



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.414
11 May 2000

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 414-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во дворце Наций в Женеве в среду,
3 мая 2000 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Третий доклад Португалии

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Третий периодический доклад Португалии (CAT/C/44/Add.7; HRI/CORE/1/Add.20)

1. По приглашению Председателя г-н Мендонса Э. Моура, г-н Сантуш Паиш, г-жа де Албукерке, г-н Маррекаш Феррейра, г-жа де Матуш, г-н Гомеш Диаш и г-жа Граса Карвалью (Португалия) занимают место за столом Комитета.

2. Г-н МЕНДОНСА Э. МОУРА (Португалия) приветствует членов Комитета, чьи цели и борьбу разделяет его страна, как это должно явствовать как из представленного доклада (CAT/C/44/Add.7), так и из дополнительных сведений, которые готова привести делегация Португалии. Как она всегда это делала не только в Комитете, но и в рамках других соответствующих органов Организации Объединенных Наций и международных организаций, Португалия желает активно содействовать борьбе против пыток.

3. Доклад, представленный Комитету, не может не отличаться независимым и насыщенным характером, ибо он был подготовлен Бюро документации и сравнительного права Генеральной прокуратуры, т.е. органом, независимым от правительства, так как в Португалии Прокуратура является магистратурой, не зависящей от исполнительной власти. Что касается делегации, которой поручено его представлять, то она состоит из двух заместителей Генерального прокурора, сотрудника прокуратуры Генеральной инспекции национальных административных органов, ответственного работника Главного управления пенитенциарных учреждений и двух сотрудников Бюро документации и сравнительного права. Это свидетельствует о том, что португальское правительство придает важное значение работе Комитета.

4. Г-н САНТУШ ПАИШ (Португалия) отмечает, что отчетный период, охватываемый рассматриваемым докладом (CAT/C/44/Add.7), доходит до 28 февраля 1998 года, а потом в законодательстве и практике Португалии произошло несколько изменений, которые требуют кое-каких пояснений. Но прежде всего следует отметить, что, предпринимая эти реформы, португальские власти прямо руководствовались рекомендациями Комитета и других международных надзорных органов, таких, как Европейский комитет по предупреждению пыток.

5. Первое из происшедших изменений касается Макао. Комитет выражал свое беспокойство по поводу применения Конвенции к Макао, тогда как эта территория все еще находилась под португальским управлением, но 20 декабря 1999 года такая ситуация подошла к концу. В результате продолжительных переговоров с китайскими властями Португалия добилась, чтобы Конвенция по-прежнему применялась к Макао, равно как и еще около ста международных конвенций, в том числе более десятка конвенций, касающихся прав человека. Так что, завершая управление этой территорией, Португалия оставила там целый комплекс национальных и международных правозащитных механизмов, аналог которого трудно найти в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

6. С точки зрения Конвенции, действия полиции по-прежнему являются одним из главных вопросов, вызывающих беспокойство как у Комитета, так и у португальских властей, и последние предприняли глубокую перестройку Полицейской службы общественной безопасности. В соответствии с Законом 5/99, который был принят в январе 1999 года вместо Декрет-Закона 321/94, введена новая регламентация в том, что касается организации и функционирования Полицейской службы общественной безопасности. Следует отметить, что вследствие недавнего пересмотра Конституции эти новые положения были утверждены не просто правительством, как это имело место прежде, а Собранием Республики. Новый Закон преследует три основные цели: во-первых, акцентировать гражданский характер полицейского ведомства, чья принципиальная миссия состоит в защите демократической законности, обеспечении внутренней безопасности, прав и свобод граждан; во-вторых, закрепить в уставе Полицейской службы общественной безопасности такие принципы, как принцип законности или запрещения перегибов в плане полицейских мер и, наконец, усовершенствовать внутреннюю организацию Полицейской службы общественной безопасности на всей национальной территории с целью укрепить кадровое обеспечение полицейских и приблизить их к населению, которое им надлежит защищать. Кроме того, чтобы добиться такого сближения был намечен ряд проектов, которые касаются обеспечения безопасности в школах, безопасности пожилых людей и поддержки потерпевших. И наконец, Декрет-Закон 511/99 регламентировал статус сотрудников Полицейской службы общественной безопасности.

7. При рассмотрении предыдущего доклада Португалии (CAT/C/25/Add.10) Комитет выражал обеспокоенность по поводу вероятного "разрыва между законом и его применением" и рекомендовал португальским властям уделить больше внимания разбору дел по случаям насилия, инкриминируемым должностным лицам этого публичного ведомства, возбуждать расследования и в соответствующих случаях применять адекватные наказания. В этом плане предприняты крупные усилия, и г-н Сантуш Паиш хотел бы дополнить те сведения, которые уже представлены в докладе. Что касается

прежде всего Полицейской службы общественной безопасности и Национальной республиканской гвардии, то специальным инспекционным службам было поручено возбуждать в случае необходимости дисциплинарные процедуры. В свою очередь, Генеральная инспекция национальных административных органов, упоминаемая в пункте 49 доклада, также вправе предпринимать при необходимости дисциплинарные преследования; она возглавляется заместителем Генерального прокурора, т.е. в техническом и функциональном отношении она пользуется полной независимостью от курирующего ее министра. Генеральная инспекция осуществляет регулярные посещения, равно как и внезапные инспекции, что позволяет ей контролировать обстановку на полицейских участках и, в частности, условия содержания под стражей. Так, за последние три года было посещено 700 помещений, и 117 из них были закрыты по причине отсутствия адекватных условий для функционирования и содержания под стражей. Что касается Прокуратуры, то она обязана возбуждать уголовные преследования по выявленным Генеральной инспекцией случаям злоупотребления властью. Судебная полиция, со своей стороны, передана под начало министерства юстиции, а в функциональном плане относится к ведению Прокуратуры, которая координирует ее деятельность в сфере уголовного производства. По крайней мере раз в три года службы судебной полиции посещаются инспекторами Прокуратуры, подведомственными Генеральному прокурору Республики, который также может всякий раз, когда он сочтет это необходимым, распорядиться о проведении экстренной инспекции. Пенитенциарные службы, которые также находятся в ведении министра юстиции, имеют свою собственную инспекционную службу, которая разбита на три бригады с целью охватить всю территорию страны, причем каждая бригада координируется сотрудником Прокуратуры. Кроме того, министерство юстиции готовит пересмотр своего уставного законодательства, чтобы создать в скором времени генеральную инспекцию судебных служб, которой будет поручено надзирать за деятельностью различных служб министерства, включая Главное управление пенитенциарных заведений.

8. В целях обеспечения постоянного надзора над уголовными процедурами, возбужденными против представителей власти, Генеральный прокурор Республики предпринял создание в 1993 году базы данных, которая позволяет отслеживать развертывание всех этих процедур: прокурорские работники информируют Генеральную прокуратуру о всякой процедуре, возбуждаемой против представителей власти, что позволяет, в частности, располагать статистическими данными о числе возбужденных преследований и проследивать их динамику на протяжении ряда лет. С некоторых пор эти данные также передаются в Главное управление пенитенциарных заведений и в Генеральную инспекцию национальных административных органов, каждый раз когда речь идет об их сотрудниках, с тем чтобы они могли принимать соответствующие дисциплинарные меры. Генеральный прокурор собирается учредить в составе своих

служб центральное управление по расследованию и уголовному производству, на которое будет специально возложена координация расследований в связи с преступлениями против мира и человечности, включая такое преступление, как применение пыток. Такая координация будет обеспечиваться между органами уголовной полиции и компетентными службами прокуратуры в каждом судебном округе. Все эти меры свидетельствуют о стремлении возбуждать судебное разбирательство по всяким заявлениям о совершении деяний, предусмотренных Конвенцией против пыток; всякое правонарушение, которое может подпадать под действие положений Конвенции, автоматически влечет за собой возбуждение той или иной процедуры, будь то дисциплинарная, судебная, либо и та и другая.

9. Совсем недавно стало предметом специальной регламентации применение огнестрельного оружия; так, Декрет-Закон унифицировал правила применения такого оружия всеми подразделениями полиции. В порядке реализации принципов крайней необходимости и соразмерности применение огнестрельного оружия разрешается только в экстремальных ситуациях и в отсутствие других более эффективных средств. Во-первых, проводится разграничение зависимости от того, что является объектом применения такого оружия - предметы или люди. Во-вторых, оно должно служить исключительно целям защиты человеческой жизни и использоваться в трех ситуациях, предусмотренных в Принципах Организации Объединенных Наций относительно применения силы и огнестрельного оружия, а именно: с целью отражения нападения в случае неминуемой опасности; с целью предотвратить совершение особо тяжкого преступления, угрожающего жизни людей; с целью обезвредить лицо, создающее такую угрозу, если оно оказывает сопротивление власти или пытается скрыться бегством. Кроме того, применение огнестрельного оружия сопряжено с обязанностью сделать предупредительный оклик, с обязанностью оказать помощь, с обязанностью составить донесение и направить его в прокуратуру. Наконец, в случае летального исхода или тяжкого ранения должна быть извещена и обязана немедленно возбудить расследование Генеральная инспекция национальных административных органов.

10. Что касается условий содержания под стражей в помещениях полиции, что в прошлом выступало в качестве предмета озабоченности для Комитета, то недавнее министерское постановление установило регламентацию материальных условий содержания под стражей, которая применима ко всем пенитенциарным объектам служб безопасности и к любому лицу, лишаемому свободы на срок до 48 часов, включая лиц, задерживаемых в целях установления их личности. Эта регламентация содержит конкретные предписания в отношении камер (площадь, расположение, конструкционные материалы, освещение, санитарные установки, гигиена и удобства) и намечает поэтапное обустройство существующих камер. Между тем уже было закрыто 140 непригодных

пенитенциарных помещений. Кроме того, новая регламентация определяет порядок взятия под стражу и предусматривает различные гарантии: реестр помещения под стражу лиц, карточка задержанного, указания времени и мотива задержания, личность задержанного и сотрудника, производившего задержание, а также другие соответствующие обстоятельства, такие, как контакты с теми или иными лицами извне. Так, задержанный имеет право позвонить своим близким и адвокату, причем беседа с последним происходит в приватной обстановке. Задержанный может также ходатайствовать об обследовании врачом, а в случае ранений он должен быть доставлен в больницу. Наконец, любое место содержания под стражей может быть внезапно посещено Генеральной инспекцией национальных административных органов, которую, равно как и Прокуратуру, следует немедленно извещать в случае смерти задержанного и причинения задержанному насилия либо бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.

11. Комитет выражал также беспокойство по поводу условий, царящих в пенитенциарных заведениях. В этой связи следует отметить, что служба Посредника дважды - в 1996 и 1999 годах - инспектировала пенитенциарные учреждения; после первой инспекции было составлено и передано министру юстиции около 200 рекомендаций; вторая инспекция позволила Посреднику констатировать прогресс, достигнутый между тем в различных отношениях. Со своей стороны, Европейский комитет по предотвращению пыток посещал Португалию четыре раза: в 1992, 1995, 1996 годах и, наконец, в апреле 1999 года; и он также отметил ряд важных изменений, в частности в Порту. Так, благодаря реализации разработанной в 1996 году Программы действий по совершенствованию пенитенциарной системы уровень переполненности пенитенциарных заведений снизился с 57% в 1996 году до 14% в настоящее время, в частности благодаря открытию новых и переобустройству существующих заведений, а также вследствие объявленной в 1999 году амнистии. Улучшились также материальные условия содержания заключенных: в камерах появились санитарные узлы, созданы гимнастические залы, оборудованы кухни, устроены комнаты досуга и другие места общего пользования. Не остались без внимания и медико-санитарные службы: в пяти тюрьмах созданы "блоки без наркотиков", и Совет министров, уделивший самое приоритетное внимание деятельности в карцеральной сфере, разработал общенациональную стратегию борьбы с наркоманией; построены новые медико-санитарные пункты; осуществляются программы раздачи метадона, проводятся вакцинационные и другие мероприятия в интересах заключенных, а также принят Закон 170/99 о борьбе с распространением инфекционных и контагиозных заболеваний в тюрьмах; произведено улучшение пенитенциарного быта за счет развития образования, профессиональной подготовки, культурных и спортивных мероприятий (включая предоставление заключенным со свободным режимом отбывания наказания возможности

проходить профессиональную подготовку и работать вне тюрьмы); в целях укрепления семейных уз в 1999 году в двух пенитенциарных заведениях для заключенных, отбывающих длительные сроки наказания, были устроены интимные помещения. Пенитенциарные службы контролируются несколькими внешними органами, а именно: судом по исполнению наказаний, который обеспечивает ежемесячное посещение каждого заведения с целью конфиденциального получения вероятных жалоб от заключенных; Посредником; Европейским комитетом по предупреждению пыток и Европейским судом по правам человека.

12. Что касается профессиональной подготовки, то Законом 5/99 об организации и функционировании Полицейской службы общественной безопасности была установлена новая организационная структура учреждений по подготовке полицейских, а именно: Высший институт полиции и внутренней безопасности (для офицерского состава) и Школа полиции (для работников низшего звена). Кроме того, Совет министров учредил Консультативный совет по вопросам профессиональной подготовки сотрудников полиции и службы безопасности, которому поручено анализировать, координировать и планировать учебные курсы и мероприятия по профессиональной подготовке для сотрудников полиции. В состав этого Совета входят видные представители гражданского общества и университетских кругов. Продолжается начатое в 1997 году осуществление программы непрерывной профессиональной подготовки. Эта программа, разработанная в сотрудничестве с Открытым университетом для всех сотрудников Полицейской службы общественной безопасности и Национальной республиканской гвардии, охватывает все актуальные для них вопросы: основные права, профессиональная этика, изучение социальной среды, тесное взаимодействие полиции с населением и т.д. Программа предусматривает также подготовку большого числа инструкторов, для которых к настоящему времени был организован 21 практический семинар. Кроме того, подготовлено восемь учебных видеофильмов и относящихся к ним практических пособий, которые затрагивают разные сферы, как основные права, профессиональная этика защиты личности и оказание помощи потерпевшим, иммигранты и меньшинства, наркомания и т.д. Эти видеофильмы были распространены по всей территории страны среди более чем 45 000 сотрудников. В конце каждого учебного цикла проводится письменный зачет для оценки полученных знаний. Готовятся также новые видеофильмы.

13. Португальская национальная комиссия по проведению объявленного Организацией Объединенных Наций Десятилетия образования в области прав человека приняла меры по распространению в Португалии информации о Конвенции и деятельности Комитета. Так, на интернетовском сайте Бюро документации и сравнительного права, где находится официальный сайт Комиссии, есть раздел о международной защите прав человека, в котором разъясняются, в частности, основные положения Конвенции (включая положение

о представлении сообщений частными лицами), а также излагаются сведения о деятельности Комитета. Там можно также найти текст трех представленных Португалией Комитету периодических докладов, краткие отчеты о заседаниях, посвященных рассмотрению двух первых докладов, а также выводы и рекомендации, подготовленные Комитетом применительно к Португалии. Кроме того, Бюро документации и сравнительного права ежеквартально издает "Бюллетень сравнительного права", который бесплатно распространяется среди судей и на который подписались многочисленные адвокаты и юристы. В начале 1999 года в этом "Бюллетене" были опубликованы текст третьего периодического доклада, представленного Португалией в соответствии с Конвенцией, а также краткие отчеты о соответствующих заседаниях Комитета, его выводы и рекомендации в отношении рассмотрения двух первых докладов. В "Бюллетене" была также опубликована статья о Конвенции и о функционировании и полномочиях Комитета.

14. И наконец, Португальская национальная комиссия по проведению Десятилетия образования в области прав человека приняла меры по переводу на португальский язык серии "Факторологических бюллетеней" Организации Объединенных Наций, в том числе посвященной Комитету брошюры, а также серии бюллетеней Организации Объединенных Наций о профессиональной подготовке, пятый выпуск которой озаглавлен "Права человека и применение законов. Учебное руководство для полицейских служб". Эти материалы будут изданы и распространены Комиссией, в частности, среди непосредственно заинтересованных профессиональных групп, в школах, университетах и других учебных заведениях, в публичных библиотеках и т.д.

15. Новый нормативный документ регламентирует въезд и пребывание иностранцев в Португалии, а также их выезд и высылку из страны. Главная цель этого документа заключается в реализации всех международных обязательств, принятых Португалией; новый режим учитывает также решения Европейского суда по правам человека, в частности в том, что касается ограничительных рамок осуществления связанных с высылкой мер. Основные положения этого нормативного документа касаются следующего: введение дифференцированного режима выдачи виз в целях более эффективного обеспечения равенства, справедливости и транспарентности; установление ясных правил в отношении воссоединения семей; введение особого режима выдачи вида на жительство в чрезвычайных ситуациях, в частности по гуманитарным соображениям; создание механизмов помощи иммигрантам для их возвращения в страну происхождения; введение режима санкций против тех, кто поощряет нелегальную иммиграцию или использует нелегальную рабочую силу.

16. Произошли и другие важные изменения, на которых г-н Сантуш Паиш не будет подробно останавливаться; он ограничится лишь упоминанием проведенного в 1999 году коренного пересмотра Рамочного закона о сотрудничестве в сфере уголовного правосудия и об изменениях, внесенных в 1998 году в Закон об охране психического здоровья. В заключение, он говорит об успехах, которые были достигнуты начиная с 1989 года, в частности благодаря советам и рекомендациям Комитета, и подчеркивает, что лишь время, терпение и опыт позволяют добиваться настоящего прогресса. Задачи, которые мы решаем, встав на путь защиты прав человека, крайне сложны и требуют неустанных усилий. Поэтому делегация Португалии обязуется регулярно информировать Комитет об успехах и неудачах в ходе этой долгосрочной борьбы.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве докладчика по Португалии, благодарит представителя Португалии за его очень подробное выступление, где даны ответы на ряд вопросов, которые он собирался задать. Он напоминает, что Португалия признала компетенцию Комитета по статьям 20 и 22 Конвенции и уже в течение нескольких лет делает взнос в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Председатель также отмечает, что недавние меры, принятые правительством Португалии по осуществлению положений Конвенции, заслуживают самой высокой оценки. Третий периодический доклад, подлежавший представлению в 1998 году, был получен в июне 1999 года. В нем охватывается период с 31 марта 1996 года по 28 февраля 1998 года и излагаются многочисленные существенные изменения, происшедшие после рассмотрения второго периодического доклада.

18. По-прежнему сохраняется ряд проблем, вызывающих озабоченность. Прежде всего, хотя Португалия и улучшила свое законодательство об организации и функционировании полиции, действия и поведение полицейских остаются одной из наиболее острых неразрешенных проблем, как подчеркивал и сам представитель Португалии.

19. В связи со статьей 1 Конвенции следует отметить, что Португалия включила в свой Уголовный кодекс определение пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Необходимо, однако, отметить, что это определение уже, чем определение, содержащееся в Конвенции: упомянутые в нем правонарушения могут в некоторых случаях караться лишь дисциплинарными, административными санкциями и не влекут за собой уголовное преследование. Крупным шагом вперед стало упоминаемое в пункте 49 третьего периодического доклада создание Генеральной инспекции национальных административных органов. Ну а чем конкретно объясняется уменьшение числа лиц, сообщающих о случаях жестокого обращения со стороны сотрудников полиции, как об этом заявляется в пункте 51 третьего доклада?

20. Помимо того беспокойства, которое вызывают изложенные в докладе сведения, Председатель хотел бы привлечь внимание португальской делегации к некоторым фактам, содержащимся в докладе "Международной амнистии", озаглавленном "Portugal 'Small problems'...? A Summary of concerns". Речь идет, в частности, о случаях смерти, наступившей в ходе или после содержания под стражей, о случаях жестокого обращения с арестованными со стороны полицейских и о случаях противозаконного задержания, также приписываемых полицейским. В этой связи крайне важно, чтобы в комиссариатах полицейские правильно заполняли реестр содержащихся под стражей. Соответствуют ли истине факты, приведенные "Международной амнистией"? Были ли по ним возбуждены преследования и приняли ли португальские власти меры к тому, чтобы не допустить повторения аналогичных случаев? В том же докладе "Международная амнистия" сообщает также о случаях практической безнаказанности, обусловленной, в частности, затянутостью судебных процедур. Лица, совершившие акты пыток или жестокого обращения, были, как утверждается, либо вообще не наказаны, либо наказаны слишком мягко или же понесли лишь дисциплинарное наказание. Так ли это?

21. Что касается ситуации, сложившейся в пенитенциарных заведениях, то изложенные в устной форме сведения свидетельствуют, как представляется, о том, что правительство Португалии приняло надлежащие меры для предотвращения актов пыток и жестокого обращения, отреагировав тем самым на беспокойство, выраженное также "Международной амнистией".

22. Как уже отмечал Комитет в выводах и рекомендациях, касающихся рассмотрения второго периодического доклада, было бы желательно, чтобы правительство Португалии уточнило свою позицию в отношении рамок его уголовной юрисдикции в тех случаях, когда акты пыток совершаются вне территории страны. Эта позиция не излагается четко в третьем периодическом докладе. Конвенция не только позволяет государствам, но и обязывает их применять универсальную юрисдикцию в отношении актов пыток.

23. Председатель выражает удовлетворение в связи с тем, что Португалии удалось обеспечить осуществление Конвенции против пыток на Макао и что Китай согласился присоединиться к Конвенции в качестве государства-правопреемника. Наконец, он высоко оценивает меры, принимаемые с целью регламентировать применение огнестрельного оружия различными полицейскими службами, и соответствие действующих в этой области правил разработанным Организацией Объединенных Наций Основным принципам применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка.

24. Г-н ЮЙ Мэнцзя (Содокладчик) благодарит делегацию Португалии за добротное представление доклада, а португальское правительство - за доработку и усовершенствование национального законодательства. Однако, как представляется, необходимо предпринять дополнительные усилия к тому, чтобы обеспечить более эффективное осуществление статьи 11 Конвенции и ускорить ход судебных процедур, которые, по данным ряда источников, могут носить чрезмерно затяжной характер. По всей видимости, по-прежнему актуальна и другая проблема - проблема насилия в отношениях между заключенными. Принимает ли правительство Португалии меры для исправления ситуации?

25. Что касается осуществления статьи 12 Конвенции, то большой интерес вызывают две таблицы статистических данных, содержащиеся в пункте 202 доклада. В связи с осуществлением статьи 13 представляется, что действующее законодательство носит вполне удовлетворительный характер, и было бы интересно узнать, легко ли и оперативно ли применяются его положения. В контексте статьи 14 представляется, что поступает сравнительно мало ходатайств о возмещении ущерба; не могла бы ли делегация Португалии объяснить почему? Наконец, поступают сообщения о том, что некоторые надзиратели и чиновники пенитенциарных заведений занимаются наркобизнесом с заключенными, и в связи с этим возникает вопрос, принимает ли правительство меры по предотвращению и пресечению оборота наркотиков в тюрьмах.

26. Г-н КАМАРА также выражает удовлетворение в связи с письменным докладом Португалии и устным выступлением ее представителя. Ранее г-н Камара был докладчиком по Португалии при рассмотрении ее второго периодического доклада и, соответственно, у него не вызывает удивление добротность мер, принятых португальскими властями. Однако Комитет призван постоянно расширять свои знания о положении в той или иной стране и, следовательно, проявлять требовательность в своих вопросах.

27. Касаясь упоминаемых в пункте 135 доклада случаев задержания в целях установления личности, г-н Камара говорит, что то, что во французском законодательстве называется проверкой личности, является предоставленной полицией возможностью просить граждан предъявить удостоверение личности, даже если не было совершено никакого правонарушения. Эта практика, применяемая в ряде стран, нередко вызывает проблемы. В соответствии с законодательством Португалии лицо, которое не может или не желает предъявить удостоверение личности, доставляется на ближайший полицейский участок, где его будут содержать в течение периода, необходимого для установления его личности, но не более двух часов. Что произойдет, если это лицо будет по-прежнему отказываться назвать себя по истечении двух часов? Зачастую именно в таких случаях

совершаются акты насилия на полицейских участках. Нельзя требовать от государства, чтобы оно отказалось от процедуры проверки личности, но крайне важно предусмотреть защитные меры и гарантии, позволяющие предотвратить злоупотребления.

28. Что касается осуществления статей 12 и 13 Конвенции, то тут возникает ряд вопросов в связи с включенными в таблицу статистическими данными о судебном разбирательстве (пункт 202). Хотелось бы, в частности, узнать, каков характер дел, "по которым предстоит провести расследование", и дел, "по которым ожидается проведение судебного разбирательства", а также причину, по которой столь большое число дел находится в этой стадии. В соответствии с Конвенцией необходимо незамедлительно проводить объективное расследование заявлений о применении пыток и жестокого обращения. Таким образом, есть основания опасаться, что крайняя затянутость процедур приведет к фактической безнаказанности виновников или породит у них чувство безнаказанности. Наконец, в отношении случаев применения пыток или жестокого обращения хотелось бы узнать, имели ли место такие случаи, когда дисциплинарная процедура возбуждалась параллельно - а это вполне возможно - с уголовным преследованием.

29. Г-жа ГАЕР говорит, что на нее произвели большое впечатление статистические выкладки, приводимые в пункте 202 доклада в отношении статьи 12 Конвенции. Отмечая резкое уменьшение числа жалоб, поданных на сотрудников полиции в связи с уголовными преступлениями, совершенными при исполнении служебных обязанностей, она задается вопросом, а чем же это обусловлено: посещениями Европейского комитета по предупреждению пыток, интересом со стороны Комитета против пыток, особыми усилиями правительства Португалии или же недостатком соответствующей информации. Кроме того, она хотела бы узнать, каково число лиц, которые воспользовались амнистией или мера наказания которых была смягчена после осуждения.

30. Что касается других территорий, то г-жа Гаер с удовлетворением узнала, что после возвращения Макао Китаю там будут по-прежнему действовать положения Конвенции. Однако, так как она не нашла в докладе никаких сведений об осуществлении Конвенции в Макао как на территории, ранее управлявшейся Португалией, она хотела бы получить подробную информацию на этот счет. В пункте 5 базового документа (HRI/CORE/1/Add.20) говорится, что Восточный Тимор по-прежнему находится под управлением Португалии, но с декабря 1975 года осуществлению Португалией ее функций по управлению территорией препятствует вторжение и оккупация территории со стороны индонезийской армии. Г-жа Гаер хотела бы получить подробную информацию о том, как сложившаяся с августа 1999 года ситуация повлияла на обязательства Португалии по Конвенции, и в частности с учетом того обстоятельства, что Комитет

получил сообщения о пытках и изнасилованиях, совершенных оккупационными войсками. Она хотела бы узнать, приняли ли португальские власти меры для установления истины и каковы их намерения в этой связи.

31. Касаясь случаев жестокого обращения в тюрьмах, г-жа Гаер спрашивает, рассматриваются ли жалобы на сексуальное насилие в том же порядке, что и другие жалобы, и какие были приняты меры для предотвращения сексуального насилия. Программы профессиональной подготовки сотрудников полиции заслуживают похвалы; было бы интересно узнать, рассматривается ли в рамках такой подготовки конкретный вопрос о насилии в отношении женщин, в том числе в тех видеофильмах, о которых говорила делегация. Поскольку в связи с рядом случаев было возбуждено расследование, г-жа Гаер хотела бы узнать, понесли ли наказание виновные сотрудники полиции.

32. Один из членов Комитета уже выражал беспокойство в связи с проблемой "авторитетов" в среде заключенных. Г-жа Гаер спрашивает, принимают ли власти меры для сохранения их контроля за ситуацией в местах лишения свободы и обеспечения безопасности заключенных.

33. В пунктах 34 h) и 91 доклада (CAT/C/44/Add.7) речь идет об изъятии органов и тканей у умерших или живых лиц. С учетом того, что в соответствии со статьей 10 Закона № 12/93 "в качестве потенциальных доноров после смерти рассматриваются все граждане Португалии или проживающие в Португалии лица без гражданства либо иностранцы, которые не уведомили министерство здравоохранения о том, что они не желают быть донорами", г-жа Гаер хотела бы получить более подробные сведения о гарантиях, ограничивающих эту практику, и о мерах, которые принимаются для обязательного информирования граждан, с тем чтобы их согласие было осознанным.

34. Г-н РАСМУССЕН благодарит правительство Португалии за представление добротного доклада. В пунктах 81-87 доклада (CAT/C/44/Add.7) речь идет о роли врачей, но вместе с тем ничего не говорится об их роли в контексте предотвращения пыток, хотя этот аспект имеет крайне важное значение. Конечно, следует приветствовать тот факт, что содержащееся под стражей лицо может воспользоваться услугами врача по своему выбору, но ведь важно и то, чтобы это лицо было обследовано врачом в момент его поступления в пенитенциарное заведение. Г-н Расмуссен хотел бы узнать, существуют ли специальные инструкции для врачей пенитенциарных учреждений и специальные формуляры, которые надлежит заполнять врачам, если они выявляют травмы или другие телесные повреждения, а также ограничиваются ли врачи простым описанием выявленных телесных повреждений или же они фиксируют и заявления о применении

жестокое обращения или пыток и излагают свои собственные выводы. Наконец, какие меры принимаются по заключениям врачей пенитенциарных учреждений?

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на заданные ей вопросы в начале следующего заседания.

36. Делегация Португалии покидает место за столом Комитета.

Заседание прерывается в 11 час. 25 мин. и возобновляется в 11 час. 45 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что "Международная амнистия" попросила разрешения снять на видеопленку открытые заседания, посвященные рассмотрению докладов Китая и Соединенных Штатов Америки. На одной из своих первых сессий Комитет уже обсуждал вопрос о возможной видеозаписи его заседаний и пришел к выводу, что априори ничто не мешает Комитету разрешить эту съемку при условии, что не будет нарушен ход заседаний. Представители "Международной амнистии" обещали действовать корректно. Таким образом, Комитет мог бы придерживаться установленного им ранее правила, если против этого не будут возражать члены Комитета.

38. Г-н МАВРОММАТИС поддерживает в принципе данное решение, выражая, однако, опасение, что Комитет могут обвинить в разрешении такой записи применительно к той или иной стране. Поэтому было бы желательно, чтобы в начале заседания Председатель изложил принципиальную позицию Комитета и подчеркнул, что может быть записано рассмотрение доклада любой страны.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает данное предложение разумным.

Назначение докладчиков и содокладчиков по тем докладам государств, которые будут рассмотрены на двадцать пятой сессии в ноябре 2000 года

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает распределить эти функции следующим образом: г-жа Гаер и г-н Бёрнс - третий периодический доклад Беларуси; г-н Мавромматис и г-н Расмуссен - второй периодический доклад Австралии; г-жа Гаер и г-н Эль-Масри - третий периодический доклад Канады; г-н Яковлев и г-н Мавромматис - второй периодический доклад Грузии; г-н Камара и г-н Энрикиш Гашпар - второй периодический доклад Камеруна и г-н Гонсалес Поблете и г-н Расмуссен - третий периодический доклад Гватемалы.

41. Касаясь информационной записки Комитета по правам ребенка относительно вопроса о государственном насилии в отношении детей (документ без условного обозначения), Председатель предлагает указать в ответе, что Комитет против пыток официально обязуется поддержать предложение посвятить обсуждению этого вопроса отдельный день, выражает свое беспокойство в связи с государственным насилием в отношении детей и последовательно выступает против такой практики, а также принципиально поддерживает любые меры, которые будут приняты в этой связи Комитетом по правам ребенка.

42. После краткого обмена мнениями, в котором приняли участие г-н ЭЛЬ-МАСРИ, г-н БРУНИ, г-н МАВРОММАТИС, г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ и г-жа ГАЕР, относительно распространения документов Председатель напоминает, что вся сессионная документация направляется членам Комитета до начала сессии. По финансовым соображениям и по соображениям времени отдельные краткие отчеты рассылаются заблаговременно только соответствующим докладчикам и содокладчикам. Со второй полной подборкой кратких отчетов можно ознакомиться в зале заседаний.

Заседание закрывается в 12 час. 15 мин.
